Nru. 17,658
Prezz 64c
Price 64c

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 1 ta' Ottubru, 2004
Friday, 1st October, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 1021**

**AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond l-artikolu 4 ta' l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352), il-Ministru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni approva li l-Awtorità Marittima ta' Malta tkun kostitwita kif ġej għal perijodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' April 2004.

*Chairman*
Dott. Mark Bonello, B.E.&A. (Hons), M.Sc (Lond.), Ph.d (Lond) Dic. EUR. Ing., A&C.E.

*Deputat Chairman*
Is-Sur Edgar Gatt

*Membri*
Is-Sur Oscar Borg, *(ex-officio),* B.A. (Hons) Econ., M.B.A. (Lanc)
Is-Sur Raymond Demicoli
Is-Sur Frank Galea
Dott. Vincent Moran, M.D.
Is-Sur C V Schembri, *(ex-officio)*
Is-Sur Carmel S. Vassallo, *(ex-officio),* M.C.I.T.

L-1 ta' Ottubru, 2004

**Nru. 1022**

**AWTORITÀ GĦAS-SERVIZZI FINANZJARJI TA' MALTA**

**Avviż lill-Pubbliku**
**Ħatra ta' Likwidatur**
**Malta and Europe Hotels Ltd.**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avukat Dott. Michael Frendo, LL.D., irriżenja min-nomina tiegħu bħala Likwidatur tas-soċjetà Malta and Europe Hotels Ltd. b'seħħ mit-23 ta' Marzu 2004, u l-Avukat Dott. Robert Tufigno, LL.D., inħatar minfloku b'seħħ mill-istess data msemmija.

L-1 ta' Ottubru, 2004

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 1021**

**MALTA MARITIME AUTHORITY**

IT is notified for general information that in terms of section 4 of the Malta Maritime Authority Act, (Cap. 352), the Minister for Competitiveness and Communications has approved the constitution of the Malta Maritime Authority for a period of one year with effect from 1st April 2004.

*Chairman*
Dr Mark Bonello, B.E.&A. (Hons), M.Sc (Lond.), Ph.d (Lond) Dic. EUR. Ing., A&C.E.

*Deputy Chairman*
Mr Edgar Gatt

*Members*
Mr Oscar Borg, (ex-officio), B.A. (Hons) Econ., M.B.A. (Lanc)
Mr Raymond Demicoli
Mr Frank Galea
Dr Vincent Moran, M.D.
Mr C V Schembri, (ex-officio)
Mr Carmel S. Vassallo, (ex-officio), M.C.I.T.

1st October, 2004

**No. 1022**

**MALTA FINANCIAL SERVICES AUTHORITY**

**Public Notice**
**Appointment of Liquidator**
**Malta and Europe Hotels Ltd.**

IT is hereby notified for general information that Dr Michael Frendo, LL.D., has resigned from his position as Liquidator for Malta and Europe Hotels Ltd with effect from 23rd March, 2004 and Dr Robert Tufigno, LL.D., has been appointed in his stead as from the same date.

1st October, 2004

**Nru. 1023**

**ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAPITLU 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

| Data<br>*Date* | Deheb Pur Gramma<br>*Pure Gold Grams* | Fidda Pura Gramma<br>*Pure Silver Grams* |
|---|---|---|
| 24. 09. 04 | Lm4.65c2 | 8c3 |
| 27. 09. 04 | Lm4.63c3 | 8c3 |
| 28. 09. 04 | Lm4.63c3 | 8c4 |
| 29. 09. 04 | Lm4.66c0 | 8c5 |
| 30. 09. 04 | Lm4.67c3 | 8c6 |

L-1 ta' Ottubru, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

**Għotja biex Tgħin lis-Sidien fil-Bini, Irranġar u/jew Tkomplija ta' l-Ewwel Residenza Tagħhom**

B'riferenza għall-Iskema fejn tingħata għotja biex tgħin lis-sidien fil-bini, irranġar u/jew tkomplija ta' l-ewwel residenza tagħhom - ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-1 ta' Settembru 2004, l-Awtorità tad-Djar tixtieq tagħmel dawn l-emendi:-

(1) temenda Sub-Klawsola (i) ta' Klawsola 5 biex taqra kif ġej:-

(i) Kategorija A: bini ta' l-ewwel dar ta' abitazzjoni li tkun inxtrat fl-1 ta' Jannar 1999 jew wara, li l-bini u/jew ix-xogħlijiet ta' tkomplija kien għadu ma tlestiex fid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-iskema;

(2) temenda Sub-Klawsola (ii) ta' Klawsola 5 biex taqra kif ġej:-

(ii) Kategorija B - irranġar, rikostruzzjoni u estensjoni ta' proprjetà biex tintuża bħala l-ewwel dar ta' abitazzjoni, li tkun inxtrat fl-1 ta' Jannar 1999 jew wara, liema proprjetà kienet mibnija u lesta għall-abitazzjoni fl-ewwel ta' Jannar 1960 jew qabel:

(3) temenda Sub-Klawsola (ii) ta' Klawsola 7 biex taqra kif ġej:-

(ii) li jkunu akkwistaw jew bnew l-ewwel dar ta' abitazzjoni qabel 1 ta' Jannar 1999.

L-1 ta' Ottubru, 2004

**No. 1023**

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE**

**(CHAPTER 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

| Data<br>*Date* | Deheb Pur Gramma<br>*Pure Gold Grams* | Fidda Pura Gramma<br>*Pure Silver Grams* |
|---|---|---|
| 24. 09. 04 | Lm4.65c2 | 8c3 |
| 27. 09. 04 | Lm4.63c3 | 8c3 |
| 28. 09. 04 | Lm4.63c3 | 8c4 |
| 29. 09. 04 | Lm4.66c0 | 8c5 |
| 30. 09. 04 | Lm4.67c3 | 8c6 |

1st October, 2004

HOUSING AUTHORITY

**Grant to Assist Owners in the Construction and/or Completion or Rehabilitation of their First Home**

With reference to the Scheme whereby grants are given to assist owners in the construction and/or completion or rehabilitation of their first home - published in the Government Gazette of the 1st September 2004, the Housing Authority wishes to effect the following amendments:-

(1) amend Sub-Clause (i) of Clause 5 to read as follows:-

(i) Category A: Construction of a first dwelling house which was purchased on the 1st of January 1999 or afterwards by which date the construction or completion of works had not been completed;

(2) amend Sub-Clause (ii) of Clause 5 to read as follows:-

(ii) Category B: Rehabilitation, reconstruction and extensions of a property for use as a first dwelling which was purchased on the 1st of January 1999 or afterwards, which property was built and ready for habitation on or before 1st January 1960:

(3) amend Sub-Clause (ii) of Clause 7 to read as follows:-

(ii) who acquired or built their first residences prior 1st January 1999.

1st October, 2004

EUROPEAN UNION

**Recruitment of Senior Management Staff from the New Member States with the European Commission**

In the context of the enlargement of the European Union, the European Commission is seeking to recruit a number of senior management officials from the new Member States

The following posts have been published in the Official Journal C234A of 21 September 2004:

Director General - Grade A*15
- Directorate General Joint Research Centre (Ref: COM/R/7022/04)

Director - Grade A*14
- Secretariat General (Ref: COM/182/04)
- Directorate General Internal Market (Ref: COM/180/04)
- Directorate General Regional Policy (Ref: COM/181/04)
- Directorate General Taxation and Customs Union - Director Customs Policy (Ref: COM/172/04)
- Directorate General Health and Consumer Protection (Ref: COM/177/04)
- Directorate General Informatics (Ref: COM/176/04)

Principal Advisor - Grade A*14
- Directorate General Economic and Financial Affairs (Ref: COM/174/04)
- Directorate General Fisheries (Ref: COM/171/04)
- Directorate General External Relations (Ref: COM/175/04)
- Directorate General Trade (Ref: COM/173/04)
- Office for Infrastructure and Logistics Brussels (OIB) (Ref: COM/183/04)

Director or Principal Advisor - Grade A*14
- Directorate General Internal Audit Service (Ref: COM/179/04)

Detailed information on job descriptions, selection criteria and method of application can be found on the Official Journal of the European Union No C234A of 21st September 2004 as indicated above. The Journal is available on-line at http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html.

Applications are to be made on-line via Internet by going to the website:
http://europa.eu.int/comm/dgs/personnel_administration/working_en.htm under "Senior Management" and following the instructions concerning the various stages of the procedure.

The deadline for submission of applications for the posts of Directors and Principal Advisors is 22nd October 2004. Online registration will not be possible after 12.00 noon Brussels time. The deadline for submission of applications for the post of Director General is 15th November 2004. Online registration will not be possible after 12.00 noon Brussels time.

To be eligible candidates must:

• be a citizen of one of the ten new Member States of the European Union (Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia);
• hold a university degree that gives access to doctoral studies;
• have at least 12 years' postgraduate professional experience at a level to which the qualifications referred to above give admission. At least six years of that professional experience must have been gained in a management or advisory function at high level;
• have a thorough knowledge of one of the official languages of the European Union and an adequate knowledge of another of these official languages.

Candidates should note that selection procedures will be carried out in English, French and German only.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

1st October, 2004

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

**Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala Lingwa Barranija (EFL)**

L-Aġent Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala Lingwa Barranija jgħarrfu lill-kandidati li huma interessati li joqogħdu għall-eżami ta' l-Ingliż (li se jkun aċċettat bħala suġġett alternattiv għall-Ingliż fil-livell Avvanzat, bil-għan li jinħareġ Permess għat-Tagħlim ta' l-EFL), li l-applikazzjonijiet se jintlaqgħu mit-Tnejn 18 ta' Ottubru 2004 sal-Ġimgħa 29 ta' Ottubru 2004, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, u s-1.30 p.m. sa l-4.00 p.m. f'dawn l-uffiċċji:

Kandidati f'Malta:- Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana, Malta.

Kandidati f'Għawdex:- Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex.

2) L-eżami se jkun jikkonsisti f'karta bil-miktub l-Ewwel Parti – Ingliż, u t-Tieni Parti – Intervista bl-Ingliż.

3) It-Tieni Parti se tkun miftuħa biss għal dawk il-kandidati li jikkwalifikaw fl-Ewwel Parti ta' l-Eżami.

4) Kemm l-Ewwel Parti kif ukoll it-Tieni Parti jiġu meqjusa ndaqs. Sabiex il-kandidati jgħaddu, huma mistennija li jġibu 75% tal-marki totali għal kull parti ta' l-eżami.

5) L-Ewwel Parti – Ingliż se tkun amministrata mill-Aġent Direttur ta' l-Eżamijiet, filwaqt li l-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża se ikun responsabbli mit-Tieni Parti – Intervista bl-Ingliż, u mill-pubblikazzjoni tar-riżultat finali.

6) Il-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Ingliż sejkollu is-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mġiba ħażina jew xi ksur ieħor ta' l-istruzzjonijiet mħruġa biex jiggwidaw il-kandidati. Il-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża iżomm id-dritt li jħassar parti, jew l-eżami kollu jekk tinsab xi irregolarita dwar dan l-eżami.

7) Ma' kull applikazzjoni, il-kandidati għandhom iħallsu dritt ta' Lm20 jew ħlas ekwivlenti f'*euros* (daqs 47 *euros).*

8) Formoli ta' l-applikazzjoni u kopji tas-sillabu jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, Triq l-Assedju, il-Furjana, Malta, jew miċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, Triq Fortunato Mizzi, ir-Rabat, Għawdex. Dawn jistgħu jinkisbu wkoll minn fuq il-*website* tad-Dipartiment ta' l-Informazzjoni http://www.doi.gov.mt/

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**English as a Foreign Language (EFL) Monitoring Board**

The Acting Director of Examinations and EFL Monitoring Board notify candidates, who are interested to sit for an examination in English (which will be accepted as an alternative to Advanced Level in English, for the purpose of issuing EFL Teaching Permits), that application forms will be received from Monday 18th October 2004 till Friday 29th October 2004, between 8.00 a.m. and noon, and from 1.30 p.m. till 4.00 p.m. at the following offices:

Malta Candidates:- Examinations Department, Floriana, Malta.

Gozo Candidates:- Examinations Centre, Victoria, Gozo.

2) The examination shall consist of a written session in Part I – English, and Part II – Interview in English.

3) Part II shall only be open to those candidates who qualify in Part I of the Examination.

4) Both Part I and Part II will be equally weighted. In order to pass, candidates are expected to obtain 75% of the total marks for each part of the examination.

5) Part I – English shall be administered by the Acting Director of Examinations, while the EFL Monitoring Board shall be responsible for Part II – Interview in English and the publication of the final result.

6) The EFL Monitoring Board shall have the power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress is found to be guilty of misconduct, or any other breech of the instructions issued for the guidance of candidates. The EFL Monitoring Board reserves the right to annul any part, or the whole examination if any irregularity is detected in connection therewith.

7) Together with the applications, candidates must pay a fee of Lm20 or a payment equivalent in euros (around 47 euros).

8) Application forms, and copies of the syllabus, may be obtained from the Examinations Department, Floriana or the Examinations Centre, Victoria Gozo. These may also be obtained from the Website of the Department of Information on http://www.doi.gov.mt/

9) L-applikanti jistgħu jibagħtu l-applikazzjonijiet tagħhom *online* fuq www.exams.gov.mt. Dan is-servizz se jkun miftuħ mit-Tnejn 18 ta' Ottubru 2004 sal-Ħadd 31 ta' Ottubru 2004. Wara d-data ta' l-għeluq, taħt l-ebda ċirkustanza ma jintlaqgħu applikazzjonijiet li jaslu tard.

L-1 ta' Ottubru, 2004

9) Applicants may also send their applications online on www.exams.gov.mt. The online registrations will be available between Monday 18th October 2004 and Sunday 31st October 2004. No late applications will be considered after the closing date.

1st October, 2004

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

***Merit Award Scheme***

**Kummissjoni Elettorali**
***Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee***

**Riżultati ta' l-Elezzjoni**

Il-persuni hawn taħt imsemmija ġew eletti membri fuq il-*Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee (QAIAC),* kull wieħed jirrappreżenta l-kategoriji tiegħu.

Kategorija ta' *Clinical Chairman:*
Dott. Alfred Caruana Galizia

Kategorija ta' *Consultant:*
Dott. Terence Tilney

Kategorija ta' *Senior Registrar/PMO:*
Dott. James Pocock

L-imsemmija persuni jservu għal perjodu ta' sentejn.

Paul J. Saliba
Charles Messina

Kummissjoni Elettorali
*Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee*

L-1 ta' Ottubru, 2004

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

**Merit Award Scheme**

**Electoral Commission**
**Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee**

**Election Results**

The following persons have been elected members on the Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee (QAIAC), each representing his own category.

Category of Clinical Chairman:
Dr Alfred Caruana Galizia

Category of Consultant
Dr Terence Tilney

Category of Senior Registrar/PMO:
Dr James Pocock

The aforementioned persons will serve for a 2-year term.

Paul J. Saliba
Charles Messina

Electoral Commission
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

1st October, 2004

MINISTERU GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U KOMUNIKAZZJONI

**Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta' *Technical Attaché* fir-Rappreżentanza Permanenti ta' Malta għall-Unjoni Ewropea**

Is-Segretarju Permanenti jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultati ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* fil-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, 476, Casa Leoni, Triq il-Kbira San Ġużepp, Sta. Venera, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-1 ta' Ottubru, 2004

MINISTRY FOR COMPETITIVENESS AND COMMUNICATIONS

**Engagement on Contract in the Position of Technical Attaché at the Permanent Representation of Malta to the European Union**

The Permanent Secretary notifies that the results of the interview for the above mentioned posts may be viewed on the notice-board of the Ministry for Competitiveness and Communications, 476, Casa Leoni, Triq il-Kbira San Ġużepp, St. Venera, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

1st October, 2004

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IT-TURIŻMU

**L-Ewwel Festival dwar l-Ibliet Storiċi ta' Malta 2004**

L-Awtorità ta' Malta dwar it-Turiżmu tgħarraf lill-Pubbliku illi bejn is-7 u s-17 ta' Ottubru, 2004, l-Ewwel Festival dwar l-Ibliet Storiċi ta' Malta se jsir fil-Lokalitajiet li ġejjin: Valletta, l-Imdina, il-Birgu, l-Isla, Bormla u r-Rabat, Għawdex.

Minħabba diversi attivitajiet, l-Awtorità ta' Malta dwar it-Turiżmu bil-koperazzjoni tal-Pulizija ta' Malta u l-Kunsilli Lokali se taghlaq numru ta' toroq u tnaqqas l-aċċess għall-ipparkjar.

MALTA TOURISM AUTHORITY

**First Malta Historic Cities Festival 2004**

The Malta Tourism Authority notifies the public that between the 7th and 17th October 2004, the First Malta Historic Cities Festival will take place in the following localities: Valletta, Mdina, Vittoriosa, Senglea, Cospicua and Victoria, Gozo.

Due to a number of activities, the Malta Tourism Authority with the cooperation of the Malta Police and Local Councils will close a number of roads and restrict parking access.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8th October | Misraħ ir-Rebħa - Birgu | No Parking and Traffic | 4.00 p.m. to midnight |
| 8th October | Post of Castille - Birgu | No Parking | 4.00 p.m. to midnight |
| 9th October | Misraħ ir-Rebħa - Birgu | No Parking and Traffic | 4.00 p.m. to midnight |
| 9th October | Triq il-Mina l-Kbira - Birgu | No Parking and Traffic | 4.00 p.m. to midnigh |
| 9th October | Il-Mina Prinċipali l-Imdina, Triq Villegaignon Street għal/u Pjazza tal-Katidral | No Parking and Traffic | 6.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 9th October | Parti ta' Howard Gardens, l-Imdina | No Parking | 8.00 am. to midnight |
| 9th October | Misraħ l-Indipendenza, ir-Rabat Għawdex | No Parking and Traffic | 8.30 a.m. to 1.00 p.m. |
| 9th October | It-Telgħa taċ-Citadella, ir-Rabat Għawdex | No Parking and Traffic | 8.30 a.m. to 1.00 p.m. |
| 9th October | Misraħ San Ġorġ, ir-Rabat Għawdex | No Parking and Traffic | 8.30 a.m. to 1.00 p.m. |
| 9th October | Misraħ iċ-Ċitadella, ir-Rabat Għawdex | No Parking and Traffic | 8.30 a.m. to 1.00 p.m. |
| 9th October | Triq Palma, ir-Rabat Għawdex | No Parking and Traffic | 8.30 a.m. to 1.00 p.m. |
| 10th October | Il-Mina Prinċipali l-Imdina, Triq Villegaignon Street għal/u Pjazza tal-Katidral | No Parking and Traffic | 6.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 10th October | Misraħ ir-Rebħa – Birgu | No Parking and Traffic | 7.00 a.m. to 1.00 p.m. |
| 10th October | Triq il-Mina l-Kbira – Birgu | No Parking and Traffic | 7.00 a.m. to 1.00 p.m |
| 13th October | Triq ir-Rebħa - l-Isla | No Parking and Traffic | 4.00 p.m. to midnight |
| 11th October | Old Theatre Ruins -Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 12th October | Old Theatre Ruins - Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 13th October | Old Theatre Ruins - Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 14th October | Old Theatre Ruins - Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 15th October | Old Theatre Ruins - Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 16th October | Old Theatre Ruins - Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 17th October | Old Theatre Ruins - Valletta | No Parking | 0.00hrs to 24.00hrs |
| 13th October | Misraħ il-Ħelsien - Valletta | No Parking | 9.00 a.m. to 1.00 p.m. |
| 13th October | Misraħ San Ġorġ, Valletta | No Parking | 8.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 14th October | Misraħ San Ġorġ, Valletta | No Parking | 8.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 15th October | Misraħ San Ġorġ, Valletta | No Parking | 8.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 16th October | Misraħ San Ġorġ, Valletta | No Parking | 8.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 17th October | Misraħ San Ġorġ, Valletta | No Parking | 8.00 a.m. to 8.00 p.m. |
| 15th October | Triq ix-Xatt ta' Bormla, Bormla | No Parking and Traffic | 5.00 p.m. to midnight |
| 17th October | Misraħ il-Ħelsien - Valletta | No Parking | 8.00 a.m. to 1.00 p.m. |

L-1 ta' Ottubru, 2004 1st October, 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-5 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 196/2004. Provvista ta' *sterile solutions for continuous renal replacement therapy* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 212/2004. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 232/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *starter batteries* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 213/2004. *Desktop services – Malta Information Technology Training Services.* Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (60 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

(*Briefing Session* se ssir il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2004 fl-10.00 a.m. fil-MITTS Ltd.)

CT 218/2004. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 225/2004. Bini ta' *maisonettes, terraced house* u garaxxijiet taħt l-art fuq *Plots* 4 u 5, Triq il-Kastellan, iż-Żejtun – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana wara li jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 226/2004. Provvista ta' *straight/angled radio focus guide wire* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 227/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *altracurium besylate 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 228/2004. Provvista ta' pilloli *carbamazepine 400mg CR* – Dipartiment tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th October, 2004, for:**

CT 196/2004. Supply of sterile solutions for continuous renal replacement therapy - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th October, 2004, for:**

CT 212/2004. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

CT 232/2004. Period contract for the supply of starter batteries to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th October, 2004, for:**

CT 213/2004. Desktop services – Malta Information Technology Training Services. A fee of Lm25 (60 Euros) will be charged for each copy of tender document.

(Briefing Session is to be held on Friday, 17th September, 2004 at 10.00 a.m. at MITTS Ltd.)

CT 218/2004. Supply of cyclosporin 100mg capsules - Department of Health.

CT 225/2004. Construction of maisonettes, terraced house and basement garages on Plots 4 and 5, Triq il-Kastellan, Żejtun – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th October, 2004, for:**

CT 226/2004. Supply of straight/angled radio focus guide wire – Department of Health.

CT 227/2004. Supply of altracurium besylate 25mg injections – Department of Health.

CT 228/2004. Supply of carbamazepine 400mg CR tablets – Department of Health.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 231/2004. Provvista u stallazzjoni ta' *goods/passenger lift* għall-*Backstage,* 81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 233/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *noradrenaline acid tartrat 2mg/ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 234/2004. Provvista ta' pilloli *sodium valproate 50mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 235/2004. Provvista ta' pilloli *calcium carbonate 420mg* u *glycine 180mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 236/2004. Provvista ta' pilloli *trimetazidine dichlorohydrate 20mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 237/2004. Provvista ta' pilloli *calcium folinate 15mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 238/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *carboplatin 150mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 239/2004. Provvista ta' *reagents for variant* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 240/2004. Provvista ta' pilloli *cefuroxime axetil 250mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 241/2004. Provvista ta' *prednisone 30mg suppositories* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 243/2004. Provvista ta' pilloli *amiodarone hyrochloride 200mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 244/2004. Provvista ta' *zinc and castor oil cream/ointment* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 245/2004. Provvista ta' qtar ta' l-għajnen *timolol maleate 0.5%* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 246/2004. Provvista ta' pilloli *pyridostigmine bromide 60mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Ottubru, 2004, għal:**

CT 247/2004. Manifattura, provvista u konsenja ta' għamara tal-laboratorju u għamara oħra għall-Iskola Primarja

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th October, 2004, for:**

CT 231/2004. Supply and installation of goods/passenger lift for Bacstage, 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st October, 2004, for:**

CT 233/2004. Supply of noradrenaline acid tartrat 2mg/ml injections - Department of Health.

CT 234/2004. Supply of sodium valproate 50mg tablets - Department of Health.

CT 235/2004. Supply of calcium carbonate 420mg and glycine 180mg tablets - Department of Health.

CT 236/2004. Supply of trimetazidine dichlorohydrate 20mg tablets - Department of Health.

CT 237/2004. Supply of calcium folinate 15mg tablets - Department of Health.

CT 238/2004. Supply of carboplatin 150mg injections - Department of Health.

CT 239/2004. Supply of reagents for variant - Department of Health.

CT 240/2004. Supply of cefuroxime axetil 250mg tablets - Department of Health.

CT 241/2004. Supply of prednisone 30mg suppositories - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th October, 2004, for:**

CT 243/2004. Supply of amiodarone hyrochloride 200mg tablets – Department of Health.

CT 244/2004. Supply of zinc and castor oil cream/ointment – Department of Health.

CT 245/2004. Supply of timolol maleate 0.5% eye drops – Department of Health.

CT 246/2004. Supply of pyridostigmine bromide 60mg tablets – Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th October, 2004, for:**

CT 247/2004. Manufacture, supply and delivery of laboratory and other furniture to the Sliema Primary School,

f'Tas-Sliema, Tas-Sliema - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sliema - Education Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 248/2004. Provvista ta' pilloli *sodium clodronate 400mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 248/2004. Supply of sodium clodronate 400mg tablets - Department of Health.

CT 249/2004. Provvista ta' *bandages zinc oxide elastic adhesive 7.5cm X 4.5cm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 249/2004. Supply of bandages zinc oxide elastic adhesive 7.5cm X 4.5cm - Department of Health.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-4 ta' Novembru, 2004, għal:**

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th November, 2004, for:**

CT 250/2004. Provvista ta' *gauze swabs* 45cm x 45cm *Xray detectable* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 250/2004. Supply of gauze swabs 45cm x 45cm Xray detectable – Department of Health.

CT 251/2004. Provvista ta' injezzjonjiet *synthetic salmon calcitonin (salcatonin) 100 unit* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 251/2004. Supply of synthetic salmon calcitonin (salcatonin) 100 unit injections – Department of Health.

CT 252/2004. Provvista ta' *dressing pads 20 x 10 cm* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 252/2004. Supply of dressing pads 20 x 10cm – Department of Health.

CT 253/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *midazolam 5mg/5ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 253/2004. Supply of midazolam 5mg/5ml injections – Department of Health.

CT 254/2004. Provvista ta' *budesonide nebuliseer suspension 1mg 2ml ampoules* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 254/2004. Supply of budesonide nebuliser suspension 1mg 2ml ampoules – Department of Health.

CT 255/2004. Provvista ta' bajd (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 255/2004. Supply of eggs (Malta) – Department of Health.

CT 256/2004. Provvista ta' *ICT equipment* – Aġenzija Appoġġ. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 256/2004. Supply of ICT equipment – Appoġġ Agency. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Novembru, 2004, għal:**

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th November, 2004, for:**

CT 229/2004. Provvista ta' *coagulation reagents with equipment on loan* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 229/2004. Supply of coagulation reagents with equipment on loan – Department of Health.

CT 230/2004. Provvista ta' pilloli/kapsoli *losartan potassium 25mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 230/2004. Supply of losartan potassium 25mg tablets/capsules – Department of Health.

CT 257/2004. Provvista ta' kapsoli *nifedipine 10mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 257/2004. Supply of nifedipine 10mg capsules – Department of Health.

CT 258/2004. Provvista ta' ħwejjeġ – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 258/2004. Supply of clothing – Department of Health. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Novembru, 2004, għal:**

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th November, 2004, for:**

*CT 264/2004. Stallazzjoni ta' *lifts* fi Blokki 1-7 fi Triq it-Tuffieħ, in-Naxxar (Sgħajtar) – Dipartiment tal-Bini u

*CT 264/2004. Installation of lifts at Blocks 1-7 in Triq it-Tuffieħ, Naxxar (Sgħajtar) – Housing Construction and

Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 265/2004. Stallazzjoni ta' żewġ (2) *passenger lifts* fi Blokki A5-A6, Pembroke – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull opja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 266/2004. Xogħlijiet ta' alterazzjoni u tkomplija fid-*Donors Area* l-ġdida fin-*National Blood Transfusion Centre,* l-Isptar San Luqa – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull opja ta' dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Novembru, 2004, għal:**

CT 242/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *cefuroxime 750mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-1 ta' Ottubru, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-1 ta' Ottubru, 2004

Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

*CT 265/2004. Installation of two (2) passenger lifts at Blocks A5-A6, Pembroke – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

*CT 266/2004. Alteration and finishing works at the new Donors Area at the National Blood Transfusion Centre, St Luke's Hospital – Department of Health. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th November, 2004, for:**

CT 242/2004. Supply of cefuroxime 750mg injections – Department of Health.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

1st October, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

1st October, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-7 ta' Ottubru, 2004.**

Avviż Nru. 188. Għotja b'ċens għall-perjodu ta' disgħa u disgħin (99) sena tal-proprjetà kif eżistenti fix-Xatt ta' Ta' Xbiex, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.6_2004.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' ħames miljuni u ħames mitt elf Lira Maltija (Lm5,500,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 189. Bejgħ ta' sit fl-Imrieħel, limiti ta' Birkirkara, muri bil-vjola u mmarkat Nru. 4 fuq pjanta P.D.JO_4_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 190. Bejgħ ta' Appartament Nru. 4 f'Nru. 131, Triq ix-Xatt, Tal-Pietà, inkluż il-kwart indiviż tal-partijiet komuni ta' l-istess Blokk, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_43_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 191. Bejgħ tal-Fond Nru. 6, Triq Nestu Laiviera, il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_20_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 192. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' tlieta u sebgħin ċenteżmu u żewġ milleżmi (Lm0.73,2) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu ta' disgħa u disgħin (99) sena li beda fit-3 ta' Marzu, 1920, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tas-sit fi Triq Ramon Perellos, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. JO–40_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 193. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-Dar bl-isem ta' "Shannon House", Triq Claire E. Engel, San Ġiljan, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.192_2001_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 194. Kiri tal-ħanut vojt fi Triq il-Kapuċċini, ir-Rabat, Għawdex, muri fuq pjanta L.D.260/89. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 7th October, 2004.**

Advt. No. 188. Grant on temporary emphyteusis for a period of ninety nine (99) years of the property as existing, in Ta' Xbiex Sea Front, shown edged in red on plan P.D.6_2004.

Successful tenderer is to pay the sum of five million, five hundred thousand Malta Liri (Lm5,500,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 189. Sale of a site in Mrieħel, limits of Birkirkara, shown edged in purple and marked No. 4 on plan P.D.JO_4_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 190. Sale of Flat No. 4 at No. 131, Triq ix-Xatt, Pietà, including the one-fourth undivided share of the common parts of the said Block, shown edged in red on plan P.D.JO_43_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 191. Sale of Premises No. 6, Triq Nestu Laiviera, Vittoriosa, shown edged in red on plan P.D.JO_20_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 192. Sale of the Temporary Directum Dominium of seventy three cents two mils (Lm0.73,2) per annum, for the remaining period which commenced on the 3rd March, 1920 for a period of ninety nine (99) years, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Triq Ramon Perellos, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D. JO_40_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 193. Sale of a site at the back of a House named 'Shannon House', Triq Claire E. Engel, Saint Julians, shown edged in red and marked 2 on plan P.D.192_2001_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 194. Lease of the bare shop in Triq il-Kapuċċini, Victoria, Gozo shown on plan L.D.260/89. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-21 ta' Ottubru, 2004.**

*Avviż Nru. 195. Bejgħ ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2B fuq pjanta P.D.28_2004_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 196. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' sitta u sebgħin ċenteżmu (Lm0.76) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-8 ta' Mejju, 2069, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tas-sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.28_2004_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 197. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Lellux, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_98. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi. Dan il-bejgħ hu soġġett għall-kundizzjonijiet imsemmija fl-ittra tas-Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali tat-22 ta' April, 2004 (Anness A jinsab ma' l-offerti). L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 198. Kiri tal-proprjetà vojta magħrufa bħala 'It-Torri', Triq it-Torri, Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D.165/76. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 199. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-ħanut vojt Nru. 2 taħt Blokk 'O', Triq il-Ġilju, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.11/82/49.

*Avviż Nru. 200. Kiri tal-fond Nru. 69B, Triq Zekka, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.49_2004. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 201. Kiri, *tale quale,* minn sena għal sena, mhux għal abitazzjoni, ta' l-istruttura b'sit adjaċenti, fid-Dwejra, limiti tar-Rabat, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.60_2003. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-1 ta' Ottubru, 2004

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 21st October, 2004.**

*Advt. No. 195. Sale of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 2B on plan P.D.28_2004_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 196. Sale of the Temporary Directum Dominium of seventy six cents (Lm0.76) per annum, for the remaining period which expires on the 8th May, 2069, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 2 on P.D.28_2004_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 197. Sale of a site in Triq il-Lellux, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_98. Sale is subject to third party servitudes. This sale is subject to the conditions mentioned in a letter of the Superintendence of Cultural Heritage dated 22nd April, 2004 (Annex A attached to tender). Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 198. Lease of the bare premises known as 'It-Torri' in Triq it-Torri, Sliema, shown edged in red on plan L.D.165/76. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 199. Lease, for not less than fourteen (14) years, of the bare shop No. 2, underlying Block 'O', Triq il-Ġilju, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D.11/82/49.

*Advt. No. 200. Lease of premises No. 69B, Triq iz-Zekka, Valletta, shown edged in red on plan P.D.49_2004. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 201. Lease, tale quale, on a year to year basis, not for habitation, of structure with adjacent site, in Dwejra, limits of Rabat, shown edged in red on plan P.D.60_2003. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

1st October, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ottubru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 68/04. Provvista u stallazzjoni ta' sodda *hydraulic type/stretcher lift* fir-Residenza ta' l-Anzjani San Vinċenz De Paule.

Kwot. Nru. 38/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad lit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ottubru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 71/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fuq il-post ta' ġir idratat u mhux imħallat bl-ilma għall-użu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. 72/04. Xiri ta' *dumper* użat għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 40/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi mediċi lill-Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura, id-Dipartimenti u l-entitajiet tiegħu.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. 73/04. Sistema tat-tifi tan-nar ta' *total flooding* għall-Kamra ta' l-IT fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th October, 2004, for:-**

Advt. No. 68/04. Supply and installation of a hydraulic type bed/stretcher lift at St Vincent De Paule Residence for the Elderly.

Quot. No. 38/04. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 8th October, 2004, for:-**

Advt. No. 71/04. Period contract for the supply and delivery to site of unslaked and hydrated lime for use by the Works Division.

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th October, 2004, for:-**

*Advt. No. 72/04. Purchase of a used dumper for the Works Division.

Quot. No. 40/2004. Period contract for the provision of medical services to the Ministry for Resources and Infrastructure, its Departments and entities.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 15th October, 2004, for:-**

*Advt. No. 73/04. Total flooding fire-fighting system for IT Room at Auberge de Castille, Valletta.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

1st October, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

**Kategorija A – Stmati sa Lm3,000**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/77/2004. | Xogħlijiet ta' l-aluminju għaċ-ċentru tad-distribuzzjoni ta' Marsascala u Ħal Kirkop |
| E/E/Q/78/2004. | *Over head cut-out* |
| E/E/Q/81/2004. | *Vacuum cleaner* industrijali għal trabperikoluż |

**Kategorija B– Stmati sa Lm20,000**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/P/T/2/2004. | Kuntratt għat-tbattil ta' fosos |
| E/G/T/6/2004. | Sapun lubrikant kannella |

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/DPS/T/PC3/8/2004. | Kuntratt perjodiku għall-*transformer oil analysis* |
| E/P/T/4/2004. | Provvista u stallazzjoni ta' *solar powered lighting* f'postijiet ta' periklu |

Għandu jithallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/41/2004. | Kuntratt għat-tneħħija ta' skart – servizzi ta' *skip* |
| E/G/T/2/2004. | Bejgħ u tneħħija ta' ċilindri tal-gass bħala skart |
| E/DPS/T/10/2004. | *Electric trace heating cable and bushes* |

**Kategorija Ċ– Stmati sa Lm249,999 - Tagħlaq fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana**

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/PC3/66/2004. | Kuntratt perjodiku għall-*PVC insulated and sheathed copper cable* |

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

**Category A – Estimated up to Lm3,000**

**Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th October, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/77/2004. | Aluminium works for Marsascala and Kirkop distribution centre |
| E/E/Q/78/2004. | Over head cut-out |
| E/E/Q/81/2004. | Industrial vacuum cleaner for hazardous dust |

**Category B – Estimated up to Lm20,000**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th October, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/P/T/2/2004. | Contract for emptying of cesspits |
| E/G/T/6/2004. | Brown soap lubricant |

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 13th October, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/DPS/T/PC3/8/2004. | Period contract for transformer oil analysis |
| E/P/T/4/2004. | Supply and installation of solar powered lighting in hazardous area |

A fee of Lm2 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 20th October, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/41/2004. | Contract for waste removal – skip services |
| E/G/T/2/2004. | Sale and removal of scrap gas cylinders |
| E/DPS/T/10/2004. | Electric trace heating cable and bushes |

**Category C – Estimated up to Lm249,999 - Closing at Contracts Department - Floriana**

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th October, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/T/PC3/66/2004. | Period contract for PVC insulated and sheathed copper cable |

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/72/2004. Aċidu Sulforiku

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/68/2004. Provvista ta' *11KV XL PE insulated submarine cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija D – Stmati 'il fuq minn Lm250,000 – *3 Envelope Procedure***

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/PC3/62/2004. Kuntratt perjodiku għall-*overhead line conductors*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm5,000.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

DIS 500-18. Sistema ta' protezzjoni u kontroll għaċ-ċentru tad-distribuzzjoni ta' 132KV tal-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm350 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm15,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

A fee of Lm2 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/72/2004. Sulphuric acid

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 14th October, 2004, for:–**

E/E/T/68/2004. Supply of 11KV XLPE insulated submarine cable.

A fee of Lm5 should be paid for each copy of this tender document.

**Category D – Estimated above Lm250,000 – 3 Envelope Procedure**

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th October, 2004, for:–**

E/E/T/PC3/62/2004. Period contract for overhead line conductors.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm5,000.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:–**

DIS 500-18 Protection and control system for Mosta 132KV distribution centre.

A fee of Lm350 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm15,000.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st October, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2004. Servizzi ta' *programme management* u assistenza teknika b'konnessjoni ma' l-implimentazzjoni tal-*master plan* tad-drenaġġ għal Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T94/2004. Trinka għad-drenaġġ ta' l-ilma għall-uffiċċji ġodda ta' Ta' Qali.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ottubru, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. WSC/T95/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ramel fl-ixkejjer.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSC/T96/2004. Rinovar ta' kisi kontra l-ilma tas-soqfa tal-fond tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Novembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/90/2004. Provvista ta' materjal biex isewwu t-toroq *pre-mixed cold asphalt (PCASR).*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm70 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th October, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/44/2004. Programme management services and technical assistance in connection with the implementation of the sewerage master plan for Malta and Gozo.

A fee of Lm100 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 15th October, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/94/2004. Water drainage trench for Ta' Qali new offices.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 27th October, 2004 for:-**

*Advt. No. WSC/T/95/2004. Period contract for the supply and delivery of sand in bags.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSC/T/96/2004. Renewal of waterproofing membrane on roofs of Water Services Corporation premises.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 9th November, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/90/2004. Supply of pre-mixed cold asphalt surface repair material (PCASR).

A fee of Lm70 will be charged for each tender document.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st October, 2004

## FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 19/04. Provvista ta' *foul weather clothing system* – Forzi Armati ta' Malta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

*AFM Avviż Nru. 20/04. Provvista ta' *mini buses* – Forzi Armati ta' Malta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-1 ta' Ottubru, 2004

## ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th October, 2004, for:–**

AFM Advt. No. 19/04. Supply of foul weather clothing system – Armed Forces of Malta.

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:–**

*AFM Advt. No. 20/04. Supply of mini buses – Armed Forces of Malta.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

1st October, 2004

## AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ottubru, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 90. Xiri ta' *reflective road studs* għat-toroq arterjali u distributorji.

Avviż Nru. 91. Provvista ta' *cold dense asphalt* għat-tiswija tat-toroq.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm50.00.

L-1 ta' Ottubru, 2004

## THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th October, 2004 for:-**

Advt. No. 90. Purchase of reflective road studs for arterial and distributor roads.

Advt. No. 91. Supply of cold dense asphalt for roads repair.

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00.

1st October, 2004

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 382. Bdil ta' bibien tal-bjut f'diversi *tenements* tal-Gvern (2).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

L-1 ta' Ottubru, 2004

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 8th October, 2004 for:–**

Advt. No. 382. Replacement of roof doors in various Government tenements (2).

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

1st October, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ottubru, 2004, fl-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 218. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed fi Blokk D2, Triq Joe Gasan, il-Pietà.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-1 ta' Ottubru, 2004

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Tuesday, 19th October, 2004, for:-**

Advt. No. 218. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block D2, Triq Joe Gasan, Pietà.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

1st October, 2004

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 1027/CSD/2004/01. Provvista u konsenja ta' *wheel load scales*.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00.

L-1 ta' Ottubru, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:-**

Advt. No. 1027/CSD/2004/01. Supply and delivery of wheel load scales.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00.

1st October, 2004

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 1030/CSD/2004/01. Provvista u konsenja ta' *road studs* b'*solar panel*.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ottubru, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 1031/CSD/2004/01. Provvista u konsenja ta' l-oġġetti ta' l-uniformi ta' l-irġiel u tan-nisa.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm25.00.

L-1 ta' Ottubru, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 15th October, 2004, for:-**

Advt. No. 1030/CSD/2004/01. Supply and delivery of road studs with solar panel.

**Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 19th October, 2004, for:-**

Advt. No. 1031/CSD/2004/01. Supply and delivery of male and female uniform items.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

1st October, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sas-1.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ottubru, 2004, jilqa' offerti minghand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 24/04. Provvista u konsenja ta' *computer hardware*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts*, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha għandhom jintbagħtu lid-Direttur Amministrattiv fil-Main Campus tal-MCAST. Id-dokumenti ta' l-offerta jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ottubru, 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta xi offerti jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-1 ta' Ottubru, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to 1.00 p.m. of Wednesday, 13th October, 2004, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 24/04. Supply and delivery of computer hardware.

A fee of Lm15 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders are to be submitted to the Administrative Director at MCAST Main Campus. The tender documents will be opened on Wednesday, 13th October 2004, at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

1st October, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. PSQ 7/04. Xiri ta' *Adobe Photo Shop* għat-Taqsima tal-Klassijiet ta' Filgħaxija - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement,* Kamra 108 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fit-Taqsima tal-*Procurement* (Kamra 108), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

L-1 ta' Ottubru, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Friday, 15th October, 2004, for:-**

Quot. No. PSQ 7/04. Purchase of Adobe Photo Shop for the Evening Classes Section - Education Division.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section, Room 108 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at the Procurement Section (Room 108), Education Division, Floriana.

1st October, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Ottubru, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti, li tinsab fil-Fergħa tas-Servizzi Finanzjarji, (Kamra130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin f'envelop indirizzat minn qabel, għal:-**

Avviż Nru. F.S.B. 17/2004. Manifattura u stallazzjoni ta' aperturi u diviżorji ta' l-aluminju fl-Uffiċini Ġodda ta' l-ICTC.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 mall-ġbir ta' kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ottubru, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti, li tinsab fil-Fergħa tas-Servizzi Finanzjarji, (Kamra130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin f'envelop indirizzat minn qabel, għal:-**

Avviż Nru. F.S.B. 18/2004. Tagħmir għad-dwal ta' l-i*stage* fil-*Junior Lyceum* San Ġużepp, Raħal Ġdid.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni minn Kamra 136 tas-Servizzi Finanzjarji tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-1 ta' Ottubru, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

**Sealed tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Thursday, 14th October, 2004, for:-**

Advt. No. F.S.B. 17/2004. Manufacture and installation of aluminium apertures and partitions at ICTC New Offices.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

**Sealed tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 18th October, 2004, for:-**

Advt. No. F.S.B. 18/2004. Stage lighting equipment at the St. Joseph Junior Lyceum, Paola.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services Room 136 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

1st October, 2004

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ottubru, 2004, fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 10/2004. Provvista ta' sireni għall-Vetturi bil-Mutur tal-Pulizija għad-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu mmarkati "Offerta No. 10/2004 – Sireni".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-1 ta' Ottubru, 2004

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Police General Headquarters, Accounts and Procurement Section, Floriana, up to 11.00 a.m. of Thursday, 28th October, 2004, for:–**

Advt. No. 10/2004. Supply of sirens for Police Motor Vehicles to the Malta Police Department.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender No. 10/2004 - Sirens".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

1st October, 2004

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ottubru, 2004, fil-Malta Desalination Services, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis Pembroke, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. MDS/131/04. Provvista ta' *liquid chlorine* għall-MDS Ltd.

Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004, fil-Malta Desalination Services, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis Pembroke, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. MDS/117/03. Provvista ta' vann ġdid *single-cab pick-up* għall-MDS Ltd.

Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis Pembroke, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 5th October, 2004, for:–**

Advt. No. MDS/131/04. Supply of liquid chlorine to MDS Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 15th October, 2004, for:–**

Advt. No. MDS/117/03. Supply of a new single-cab pick-up van to MDS Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

1st October, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż. Nru. CAP. T. 33/04. Xogħlijiet ċivili, mekkaniċi u elettriċi fil-*Hydrotherapy Pool,* Dipartiment tal-Fiżjoterapija, Sptar San Luqa**.

**Fejn għandu jitħallas dritt (Lm5) mal-ġbir tad-dokument ta' l-offerta, l-imsemmi dritt għandu jitħallas fl-Uffiċċju tal-Kaxxier, Taqsima tar-*Revenue,* Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, qabel ma tittieħed l-offerta msemmija.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' din l-offerta jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 26th October, 2004, for:-**

Advt. No. CAP. T. 33/04. Civil, mechanical and electrical works at the Hydrotherapy Pool, Physiotherapy Department, St Luke's Hospital**.

**Where a fee (Lm5) is chargeable for the collection of the tender documents, the said fee is to be paid at the Cashier's Office, Revenue Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, prior to collecting the tender in question.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st October, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. E1678. *Broad dynamic compression plates.*
Kwot. Nru. E1679. *Catheters for cystometry.*
Kwot. Nru. E1680. *PDSGI 40mm 1/2 circle Rb.*
Kwot. Nru. E1681. *Silk G0 30mm round bodied.*
Kwot. Nru. E1682. *Monofilament polypropylene.*
Kwot. Nru. E1683. *G1 reverse cutting 40mm.*
Kwot. Nru. E1684. *BSA G 3/0 W9114.*
Kwot. Nru. E1685. *Sodium citrate.*
Kwot. Nru. E1686. *Cell safe biopsy capsules.*
Kwot. Nru. E1687. *Treponema pallidium kits.*
Kwot. Nru. E1688. *Ristocetine co-factor.*
Kwot. Nru. E1689. *Immunoflourescence kit.*
Kwot. Nru. E1690. *Oxacillin resistence screening.*
Kwot. Nru. E1691. *Legionella urinary antigen kits.*
Kwot. Nru. E1692. *Disposable specimen containers.*
Kwot. Nru. E1693. *R. typhi E.I.A. kits.*
Kwot. Nru. E1694. *Sterile membrane filter units.*
Kwot. Nru. E1695. *Plastic protective caps.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/quot.htm.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

**Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 21st October, 2004, for:-**

Quot. No. E1678. Broad dynamic compression plates.
Quot. No. E1679. Catheters for cystometry.
Quot. No. E1680. PDSGI 40mm 1/2 circle Rb.
Quot. No. E1681. Silk G0 30mm round bodied.
Quot. No. E1682. Monofilament polypropylene.
Quot. No. E1683. G1 reverse cutting 40mm.
Quot. No. E1684. BSA G 3/0 W9114.
Quot. No. E1685. Sodium citrate.
Quot. No. E1686. Cell safe biopsy capsules.
Quot. No. E1687. Treponema pallidium kits.
Quot. No. E1688. Ristocetine co-factor.
Quot. No. E1689. Immunoflourescence kit.
Quot. No. E1690. Oxacillin resistence screening.
Quot. No. E1691. Legionella urinary antigen kits.
Quot. No. E1692. Disposable specimen containers.
Quot. No. E1693. R. typhi E.I.A. kits.
Quot. No. E1694. Sterile membrane filter units.
Quot. No. E1695. Plastic protective caps.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/quot.htm.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

1st October, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

B'riferenza għall-Avviż MST 799/04 (GPS 61009D04) ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-24 ta' Settembru 2004, ngħarrfu li d-dokument ta' l-ispeċifikazzjonijiet bi żball tħalla barra minn fuq il-*website*. Dan id-dokument issa tqiegħed fuq l-istess *website* u wieħed jista' jniżżlu mill-istess *website*.

L-1 ta' Ottubru, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

With reference to Advt. No. MST 799/04 (GPS 61009D04) published in the Government Gazette dated 24th September 2004, it is notified that the specifications document was erroneously ommitted from the website. This document has henceforth been put on the said website and can be downloaded accordingly.

1st October, 2004

## AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Iċ-*Chairman*, Awtorità Marittima ta' Malta, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Novembru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, għal:-

Provvista, stallazzjoni u ttestjar ta' sistema tad-drenaġġ għall-ilma tax-xita għall-garaxx taħt l-art

u

Provvista, stallazzjoni, kummissjunar u manutenzjoni ta' *passenger lifts*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm40 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, Dipartiment tal-Proġetti Kapitali, Uffiċċju Korporattiv, ix-Xatt ta' Pinto, Valletta VLT 01, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-1 ta' Ottubru, 2004

## MALTA MARITIME AUTHORITY

The Chairman, Malta Maritime Authority, notifies that:-

Sealed tenders complete with all the required documents shall be submitted to the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. of Thursday, 4th November, 2004 for:-

Supply, installation and testing of a rainwater drainage system for a basement garage

and

Supply, installation, commissioning and maintenance of passenger lifts.

A payment of Lm40 will be charged for each copy of tender document.

Copies of the tender documents can be collected from the Offices of the Malta Maritime Authority, Capital Projects Department, Corporate Office, Marina Pinto, Valletta VLT 01, during office hours.

1st October, 2004

## FONDAZZJONI TAL-KON-KATIDRAL TA' SAN ĠWANN

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Fondazzjoni tal-Kon-Katidral ta' San Ġwann għall-provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning units* fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni tal-Kon-Katidral ta' San Ġwann.

L-offerti għandhom jinkludu d-disinn, provvista, konsenja fil-post u stallazzjoni ta' l-*air conditioning units*.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Fondazzjoni tal-Kon-Katidral ta' San Ġwann, Misraħ San Ġwann, Valletta, fuq ħlas ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti flimkien mad-*data* teknika meħtieġa għandhom jiġu indirizzati lill Dott. Claude Busuttil, Segretarju Eżekuttiv, fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn Dott Claude Busuttil, Fondazzjoni tal-Kon-Katidral ta' San Ġwann, Numru tat-Telefon 21 220 536, Email: cbusuttil@vol.net.mt.

L-1 ta' Ottubru, 2004

## ST JOHN'S CO-CATHEDRAL FOUNDATION

Sealed tenders will be received at St John's Co-Cathedral Foundation up to noon of Friday, 15th October 2004, for the supply and installation of air conditioning units at the offices of the St John's Co-Cathedral Foundation.

The tenders are to include the design, supply, delivery on site and installation of the air conditioning units.

Tender forms may be obtained from the St John's Co-Cathedral Foundation, St John's Square, Valletta, on payment of a fee of Lm20 for every copy of tender document.

Tenders together with the requested technical data should be addressed to Dr Claude Busuttil, Executive Secretary, at the above mentioned address.

Further information may be obtained from Dr Claude Busuttil, St John's Co-Cathedral Foundation, Telephone Number 21 220 536, Email: cbusuttil@vol.net.mt.

1st October, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

**Sa mhux aktar tard minn-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WastServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:–**

Avviż Nru. WSM/023/2004. Xiri ta' karozza ġdida fjamanta mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/024/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' pajpijiet LDPE lill-Impjant tat-Trattament tar-Riċiklaġġ ta' Sant' Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/025/2004. Provvista u konsenja ta' basktijiet tal-plastik għall-kompost lill-Impjant tat-Trattament tar-Riċiklaġġ ta' Sant' Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/024/2004. Provvista u konsenja ta' żewġ *conveyor belts* lill-Impjant tat-Trattament tar-Riċiklaġġ ta' Sant' Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 22nd October, 2004, for:–**

Advt. No. WSM/023/2004. Purchase of a brand new car by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/024/2004. Period contract for the supply and delivery of LDPE pipes to Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/025/2004. Supply and delivery of compost plastic bags to Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/026/2004. Supply and delivery of two conveyor belts at the Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

1st October, 2004

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. FTS-50-04. Provvista u stallazzjoni ta' bibien ta' l-aluminju fl-Iskola San Miguel, Pembroke.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinksibu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. Nru. 21 340 434, *Fax* Nru. 21 336487) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali) kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Ġimgħa wara l-10.00 a.m.

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tliet ijiem tax-xogħol, kif jidher fil-klawsola ta' hawn fuq. F'dan ir-rigward dawk kollha li jagħmlu l-offerta għandhom, għalhekk, jiffamiljarizzaw ruħhom ma' dawn id-dispożizzjonijiet ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

L-1 ta' Ottubru, 2004

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools, notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 13th October, 2004, for:-**

Advt. No. FTS-50-04. Supply and installation of aluminium doors at San Miguel School, Pembroke.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices (2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2003, the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders) every Tuesday and Friday after 10.00 a.m.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days, as per the above mentioned clause, in this regard all tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

1st October, 2004

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgħarraf illi:-

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ottubru 2004, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-**

Avviż Nru. 03/2004. Marki tat-toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 04/2004. Tindif u tisbiħ ta' żoni u toroq urbani, żoni u toroq mhux urbani u nħawi fil-beraħ li jinsabu fil-konfini tal-Kunsill Lokali Pembroke, liema offerta tinkludi:–

Parti A - Tindif, tneħħija u qtugħ ta' ħaxix f'*soft areas*

Parti B - Qtugħ ta' ħaxix, knis u tindif ta' żoni u toroq urbani

Parti Ċ - Qtugħ ta' ħaxix, knis u tindif ta' żoni u toroq mhux urbani

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 06/2004. Ġbir ta' skart goff.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 07/2004. Kisi ta' triq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 01/2004. Tindif ta' l-uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill.

Kwot. Nru. 02/2004. Aperturi ta' l-injam.

Kwot. Nru. 03/2004. Tindif ta' sit f'Pembroke.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke, waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju. L-offerti kollha jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin stipulat ta' l-għeluq. Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anki l-aktar offerta vantaġġjuża.

Il-Kunsill Lokali Pembroke jikkunsidra pożittivament kuntratturi li joffru l-aħjar offerta għall-partijiet kollha tal-kuntratt riferenza 04/2004, għalkemm jirriserva d-dritt li l-kuntratt ma jingħatax kollu lill-kumpanija waħda iżda jinqasam bejn diversi kumpaniji.

L-1 ta' Ottubru, 2004

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies that:-

**Sealed tenders/quotations will be received at the Council's Administrative Office up to 11.00 a.m. of Monday, 11th October, 2004, for:-**

Advt. No. 03/2004. Road markings.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 04/2004. Cleaning and embellishment of urban, non urban and open areas within Pembroke boundaries, which tender includes:–

Part A - Cleaning, clearing and grass cutting soft areas

Part B - Weeding, sweeping and clearing urban roads

Part C - Weeding, sweeping and clearing non urban roads.

A fee of Lm50 shoud be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 06/2004. Collection of bulky refuse.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 07/2004. Road resurfacing.

A fee of Lm25 should be paid for every copy of tender document.

Quot. No. 01/2004. Cleaning of the Council's Administrative offices.

Quot. No. 02/2004. Timber apertures.

Quot. No. 03/2004. Clearing of site at Pembroke.

Further information may be obtained from the Administrative Office of Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke, during office hours. Tenders will be opened in public after the closing time stipulated. The Pembroke Local Council reserves the right to reject any tender or part there of, even the most advantageous.

Pembroke Local Council will consider favourable contractors who offer the best conditions for all parts of tender reference 04/2004, but reserves the right to award part thereof to different contractors.

1st October, 2004

KUNSILL LOKALI GĦAJNSIELEM

Il-Kunsill Lokali Għajnsielem jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċju tal-Kunsill sa mhux aktar tard mill-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ottubru 2004, għal:-

Tindif u għassa fl-latrini pubbliċi.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali għall-ħlas ta' Lm20.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-iktar waħda vantaġġjuża.

L-1 ta' Ottubru, 2004

GĦAJNSIELEM LOCAL COUNCIL

The Għajnsielem Local Council notifies that sealed tenders shall be received at the Council's office by not later than 11.00 a.m. of Wednesday, 13th October, 2004, for:-

Cleaning and attendance of public conveniences.

Tender documents can be obtained from the Local Council's office against a fee of Lm20.

The Council reserves the right to reject any tender, even the most advantageous offer.

1st October, 2004

KUNSILL LOKALI GŻIRA

Il-Kunsill Lokali Gżira jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju tal-Kunsill sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-29 ta' Ottubru 2004, għal:-

Avviż Nru. GLC03/2004. Tindif, manutenzjoni, żamma u tiżbiħ ta' *parks,* ġonna pubbliċi u *soft areas*.

Dokumenti, kundizzjonijiet u dettalji jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill, 283/1, Triq D'Argens, Gżira, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa mit-8.00 a.m. sal-5.00 p.m. Jitħallas pagament ta' Lm20.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq hawn fuq imsemmi.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġjuża.

L-1 ta' Ottubru, 2004

GŻIRA LOCAL COUNCIL

The Gżira Local Council notifies that sealed tenders will be received in the Council's Office by not later than 10.00 a.m. of Friday, 29th October 2004, for:-

Advt. No. GLC03/2004. Cleaning, maintenance, upkeep and embellishment of parks, public gardens and soft areas.

Documents, conditions and details can be obtained from the Council's Office, 283/1, Triq D'Argens, Gżira, from Monday to Friday from 8.00 a.m. to 5.00 p.m. A fee of Lm20 is to be paid.

Offers will be opened in public immediately after the closing time mentioned above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

1st October, 2004

KUNSILL LOKALI SWIEQI

Il-Kunsill Lokali Swieqi jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin bir-riferenza rilevanti fil-Kaxxa ta' l-Offerti immarkata "Offerti" sa mhux aktar tard mill-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-29 ta' Ottubru 2004, għal:-

Avviż Nru. 1/2004. Tindif u manutenzjoni ta' mini fi Triq is-Swieqi, is-Swieqi.

Id-dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ottubru 2004 għall-ħlas ta' Lm10.

L-offerti jinfetħu eżatt fil-ħin ta' l-għeluq.

L-1 ta' Ottubru, 2004

SWIEQI LOCAL COUNCIL

The Swieqi Local Council notifies that sealed tenders marked with relevant reference are to be deposited in the Tender Box marked "Tenders" by not later than 11.00 a.m. of Friday, 29th October 2004, for:-

Advt. No. 1/2004. Cleaning and maintenance of tunnels at Triq is-Swieqi, Swieqi.

Relevant documents may be collected from the Council Administrative Office as from Monday, 4th October 2004 against a payment of Lm10.

Offers will be opened immediately after closing time.

1st October, 2004

KUNSILL LOKALI BALZAN

Il-Kunsill Lokali Balzan jgħarraf illi:-

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ottubru, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin bejn id-9.00 a.m. u l-11.00 a.m. matul il-ġranet normali tax-xogħol fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fl-uffiċċju tal-Kunsill Lokali, għal:-**

Avviż Nru. C.A. 1/04. Provvista ta' servizzi professjonali ta' Perit u Inġinier Ċivili lill-Kunsill għall-perjodu ta' tliet snin mill-1 ta' Diċembru 2004.

Kopji tad-dokumenti ta' l-offerti, li jistgħu jinkisbu għall-prezz ta' Lm10 jistgħu jiġu eżaminati waqt il-ħin normali ta' l-uffiċċju mingħajr ħlas minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ottubru, 2004.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data ta' l-għeluq fil-11.00 a.m.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġjuża. Għal aktar tagħrif wieħed jista' jċempel fuq 21442323.

L-1 ta' Ottubru, 2004

BALZAN LOCAL COUNCIL

The Balzan Local Council notifies that:-

**Sealed tenders may be deposited only between 9.00 a.m. and 11.00 a.m. on any working day in the tender box at the Council's office by not later than 11.00 a.m. of Wednesday, 27th October, 2004, for:-**

Advt. No. C.A. 1/04. Provision of the professional services of an Architect and Civil Engineer to Council for a period of three years from the 1st of December 2004.

Detailed specifications, copies of which may be obtained on payment of Lm10, may be inspected during normal office hours free of charge from Monday, 4th October 2004.

Tenders will be opened in public on the closing date at 11.00 a.m.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer. For further enquiries one can call on 21442323.

1st October, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1339

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-5 ta' Marzu 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Raymond Bonnici (ID 291183M) ta' 10, Flat 2, Triq il-Flotta, Gżira, ippreżenta Talba, fit-28 ta' Ottubru 2003, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Brian Calleja (ID 298773M) ta' Flat 1, Hubbard Flats, Blk 12, Triq Alessandra, Bormla jħallas lill-attur is-somma ta' mitejn u erbgħa u erbgħin lira u erbgħa u tmenin ċenteżmu (Lm244.84) liema ammont huwa dovut lill-attur in konnessjoni ma' inċident awtomobilistiku li ġara fis-27 ta' Jannar 2002.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 2174/03PBC) hija differita għat-8 ta' Ottubru 2004 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputat Reġistratur
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 5th March 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Raymond Bonnici (ID 291183(M)) of 10, Flat 2, Triq il-Flotta, Gżira, filed a Claim on the 28th October 2003, whereby they asked the Tribunal to condemn Brian Calleja (ID 298773(M)) of Flat 1, Hubbard Flats, Blk 12, Triq Alessandra, Cospicua, to pay the plaintiff the sum of two hundred and forty and four Maltese liri and eighty four cents (Lm244.84) which amount is due to the plaintiff in connection with an accident which happened on the 27th January 2002.

With costs and legal.

The cause (Claim Number 2174/03PBC) is put off for hearing to the 8th October 2004 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputy Registrar
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1340

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-1 ta' April 2004, minn Carmelo Cassar nomine, rikors numru 209/2004, fejn talab li tiġi miftuħa favur Gregory John, Paul Joseph u Matthew Thomas, aħwa Cassar, ulied ir-rikorrent u d-decujus Dolores Cassar, u dan fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull wieħed, is-SUĊĊESSJONI ta' l-istess Dolores Cassar, mart ir-rikorrent Carmelo Cassar, bint il-mejtin Paolo Bonnici u Carmela Bonnici neè Attard, imwielda Valletta u mietet Sliema, fit-22 ta' Marzu 2003 ta' 77 sena u li kellha karta ta' l-identità numru 156026(M) b'testament mingħajr ma istitwiet eredi u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex jiġi mgħarraf kull min huwa interessat fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 28 ta' Settembru 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 1st April 2004, by Carmelo Cassar nomine, application number 209/2004, whereby he asked that there be declared open in favour of Gregory John, Paul Joseph, and Matthew Thomas, brothers Cassar, children of the applicant and the decujus Dolores Cassar, and this in the quota of one-third (1/3) undivided share each, the SUCCESSION of the same Dolores Cassar, wife of the applicant Carmelo Cassar, daughter of the late Paolo Bonnici and Carmela Bonnici neè Attard, born in Valletta and died in Sliema, on the 22nd March 2003, aged 77 and who had identity card number 156026(M), leaving a will, whereby no heirs were instituted, and thus this Bann was issued so that any interested party be notified.

Whoever has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 28th September 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1341

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-4 ta' Ġunju 2004, ġiet ordnata l-pubblikjazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

L-Awtorità tad-Djar ta' 12, Triq Pietro Floriani, Furjana, ippreżentaw Talba fl-24 ta' Novembru 2003, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Emanuel sive Noel Apap ta' Perla, 9, Triq Arturo Issel, Birżebbuġa, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf mitejn u dsatax-il lira Maltija u ħamsin ċenteżmu liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 2342/03 PBC) hija differita għat-8 ta' Ottubru 2004 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputat Reġistratur
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 4th June 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

The Housing Authority of 12, Pietro Floriani Street, Floriana, filed a Claim on the 24th November 2004 whereby they asked the Tribunal to condemn Emanuel sive Noel Apap of Perla, 9, Triq Arturo Issel, Birżebbugia, to pay the plaintiff company the sum of one thousand two hundred and nineteen Maltese liri and fifty cents (Lm1219.50) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The cause (Claim Number 2342/03PBC) is put off to the 8th October 2004 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputy Registrar
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1342

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Ġunju 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

APS Bank Limited ta' APS House, St Anne Square, Furjana, ippreżentaw Talba, fil-5 ta' Marzu 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Sandro Bianchi (karta ta' l-identità numru 450865M) u martu Simone Bianchi (karta ta' l-identità numru 233365M) ta' 6, Blokk C, Lowndes Park, New Street in Bay Junction, San Ġiljan sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erba' mija u sitta u disgħin lira Maltija u tnejn u tmenin ċenteżmu (Lm496.82) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 502/04 PBC) hija differita għat-8 ta' Ottubru 2004 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputat Reġistratur
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 11th June 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

APS Bank Limited of APS House, St Anne Square, Floriana, filed a Claim on the 5th March 2004 whereby they asked the Tribunal to condemn Sandro Bianchi (ID No 450865M) and his wife Simone Bianchi (ID No 233365M) of 6, Block C, Lowndes Park, New Street in Bay Junction, St Julians to pay the plaintiff company the sum of four hundred and ninety six Maltese liri and eighty two cents (Lm496.82) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The cause (Claim Number 502/04PBC) is put off to the 8th October 2004 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputy Registrar
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1343

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Ġunju 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Emmanuel Delicata & Sons Ltd (C28292) ta' 'The Winery', Swansea Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-3 ta' Marzu 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil PJ Beverage Distribution Company Limited (C23943) ta' 100/8, Isouard Street, Sliema SLM04 iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija u tlieta u għoxrin lira Maltija u ħamsa u sittin ċenteżmu (Lm523.65) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjes u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Talba Numru 484/04 PBC) hija differita għat-8 ta' Ottubru 2004 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputat Reġistratur
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 11th June 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Emmanuel Delicata & Sons Ltd (C28292) of 'The Winery', Swansea Street, Marsa, filed a Claim on the 3rd March 2004 whereby they asked the Tribunal to condemn PJ Beverage Distribution Company Limited (C23943) of 100/8, Isouard Street, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of five hundred and twenty three Maltese liri and sixty five cents (Lm523.65) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The cause (Claim Number 484/04PBC) is put off to the 8th October 2004 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputy Registrar
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1344

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-8 ta' Lulju 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Norwich Union International Insurance Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, ippreżentaw Talba, fl-4 ta' Ġunju 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Christopher Sammut ta' 20, Triq San Pawl, Marsa iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf u tlieta u erbgħin lira Maltija u sebgħa u għoxrin ċenteżmu (Lm1043.27) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi in konnessjoni ma' inċident awtomobilistiku li seħħ fil-11 ta' Lulju 2002 fil-Marsa.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1180/04 JR) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2004 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputat Reġistratur
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 8th July 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) for and on behalf of the foreign society Norwich Union International Insurance Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filed a claim on the 4th June 2004, whereby they asked the Tribunal to condemn Christopher Sammut of 20, Triq San Pawl, Marsa, to pay the plaintiff company the sum of one thousand and forty three Maltese liri and twenty seven cents (Lm1043.27) which amount is due to the plaintiff company in connection with a collision which happened on the 11th of July 2002 in Marsa.

With costs and interests.

The cause (Claim Number 1180/04JR) is put off to the 5th October 2004 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Deputy Registrar
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1345

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet ta' l-1 ta' Settembru, 2004, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Twelid ta' Jame, Mary bint Romina Zerafa llum Chude, li jġib in-numru progressiv ta' iskrizzjoni 298 tas-sena 1994, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Ismijiet mogħtijin' kif ukoll fil-kolonna intestata 'Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa', l-isem 'Jame' għandu jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem 'Jane'.

Registru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, l-1 ta' Settembru, 2004.

JOELLE CAMILLERI, B.COM.
Deputat Reġistratur
u Kummissjunarju għall-Ġustizzja

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 1st of September, 2004, ordered the correction of the Act of Birth of Jame, Mary daughter of Romina Zerafa today Chude, bearing the number 298 of the year 1994, in the sense that in the column entitled 'Names given' as well as in the column entitled 'Name or names by which the child is to be called' the name 'Jame' be cancelled and substituted by the name 'Jane'.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This, 1st of September, 2004.

JOELLE CAMILLERI, B.COM.
Deputy Registrar
and Commissioner for Oaths

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*